

Art. 3. De duur van de vorming voor de beroepen van bandagist, orthesist en prothesist wordt als volgt vastgelegd :

1. Bandagist : 2 jaar;
2. Orthesist : 3 jaar, de vorming als bandagist inbegrepen;
3. Prothesist : 4 jaar, de vormingen als bandagist en orthesist inbegrepen.

Art. 4. Worden afgeschaft :

1. het ministerieel besluit van 24 november 1982 houdende vaststelling, wat het Duitse taalgebied betreft, van bepaalde bijzondere modaliteiten voor de toepassing van de reglementering op het stuk van de voortdurende vorming in de Middenstand;
2. het besluit van de Executieve van 3 oktober 1984 tot wijziging van het ministerieel besluit van 24 november 1982 houdende vaststelling van de bijzondere erkenningsvoorwaarden van de leerovereenkomsten en van de gecontroleerde leerverbintenissen voor de beroepen van kleinhandelaar en groothandelaar in de voortdurende vorming van de Middenstand;
3. het besluit van de Executieve van 24 januari 1989 houdende vaststelling van de bijzondere voorwaarden voor de erkenning van de leerovereenkomsten en van de gecontroleerde leerverbintenissen voor het beroep van verzekeringsmakelaar in de voortdurende vorming van de Middenstand;
4. het besluit van de Executieve van 24 januari 1989 houdende vaststelling van de bijzondere voorwaarden voor de erkenning van de leerovereenkomsten en van de gecontroleerde leerverbintenissen voor het beroep van rekenplichtige in de voortdurende vorming van de Middenstand.

Art. 5. Dit besluit treedt in werking op 1 juli 1995.

Art. 6. De Minister van Jeugd, Vorming, Media en Sociale Aangelegenheden is belast met de uitvoering van dit besluit.

Eupen, 10 oktober 1995.

Voor de Regering van de Duitstalige Gemeenschap :

De Minister-President,
Minister van Financiën, Internationale Betrekkingen, Volksgezondheid, Gezin en Bejaarden, Sport en Toerisme,
J. MARAITE

De Minister van Jeugd, Vorming, Media en Sociale Aangelegenheden,
K.-H. LAMBERTZ

D. 96 - 957

25. OKTOBER 1995. - Erlaß der Regierung zur Ausführung des Dekretes vom 16. Oktober 1995
über die Öffentlichkeit von Verwaltungsdokumenten

[33025]

Die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

Aufgrund des Gesetzes vom 31. Dezember 1983 über institutionelle Reformen für die Deutschsprachige Gemeinschaft, abgeändert durch die Gesetze vom 6. Juli 1990, 18. Juli 1990, 5. Mai 1993 und 16. Juli 1993;

Aufgrund des Dekretes vom 16. Oktober 1995 über die Öffentlichkeit von Verwaltungsdokumenten, insbesondere der Artikel 3 und 4;

Aufgrund des Einverständnisses des Minister-Präsidenten, zuständig für den Haushalt vom 25. Oktober 1995,

Auf Vorschlag des Minister-Präsidenten, Minister für Finanzen, internationale Beziehungen, Gesundheit, Familie und Senioren, Sport und Tourismus;

Beschließt:

Artikel 1 - Für den Erhalt einer Kopie eines Verwaltungsdokumentes ist eine Entschädigung von 4,50 Franken pro Seite zu entrichten.

Art. 2 - Die in Artikel 4 des Dekretes vom 16. Oktober 1995 über die Öffentlichkeit von Verwaltungsdokumenten erwähnten Anträge auf Einsicht oder Abschrift eines Verwaltungsdokumentes und die in Artikel 6 des Dekretes erwähnten Anträge auf Richtigstellung sind an folgende Adresse zu richten:

Ministerium der Deutschsprachigen Gemeinschaft
Dienste der Generalsekretärs
Gospert 1-5
4700 Eupen

Art. 3 - Der Minister-Präsident, Minister für Finanzen, internationale Beziehungen, Gesundheit, Familie und Senioren, Sport und Tourismus, wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.
Eupen, den 25. Oktober 1995.

Für die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft:

Der Minister für Finanzen, internationale Beziehungen,
Gesundheit, Familie und Senioren, Sport und Tourismus,
J. MARAITE

TRADUCTION

F 96 - 957

25 OCTOBRE 1995. - Arrêté du Gouvernement portant exécution du décret du 16 octobre 1995 relatif à la publicité des documents administratifs

[33025]

Le Gouvernement de la Communauté germanophone,

Vu la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, modifiée par les lois des 6 et 18 juillet 1990, 5 mai 1993 et 16 juillet 1993;

Vu le décret du 16 octobre 1995 relatif à la publicité des documents administratifs, en particulier les articles 3 et 4;

Vu l'accord du Ministre-Président, compétent en matière de Budget, donné le 25 octobre 1995;

Sur la proposition du Ministre-Président, Ministre des Finances, des Relations internationales, de la Santé, de la Famille et des Personnes âgées, du Sport et du Tourisme,

Arrête :

Article 1^{er}. Une indemnité de 4,50 francs par feuille doit être acquittée pour obtenir une copie d'un document administratif.**Art. 2.** Les demandes de consultation ou de copie d'un document administratif visées à l'article 4 du décret du 16 octobre 1995 relatif à la publicité des documents administratifs et les demandes de correction visées à l'article 6 du décret sont à introduire à l'adresse suivante :Ministère de la Communauté germanophone
Services du Secrétaire général
Gospert 1-5
4700 Eupen**Art. 3.** Le Ministre-Président, Ministre des Finances, des Relations internationales, de la Santé, de la Famille et des Personnes âgées, du Sport et du Tourisme, est chargé de l'exécution du présent arrêté.
Eupen, le 25 octobre 1995.

Pour le Gouvernement de la Communauté germanophone :

Le Ministre des Finances, des Relations internationales, de la Santé, de la Famille et des Personnes âgées,
du Sport et du Tourisme,

J. MARAITE

VERTALING

N 96 - 957

25 OKTOBER 1995. - Besluit van de Regering tot uitvoering van het decreet van 16 oktober 1995 betreffende de openbaarheid van de bestuursdocumenten

[33025]

De Regering van de Duitstalige Gemeenschap,

Gelet op de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, gewijzigd bij de wetten van 6 juli 1990, 18 juli 1990, 5 mei 1993 en 16 juli 1993;

Gelet op het decreet van 16 oktober 1995 betreffende de openbaarheid van de bestuursdocumenten;

Gelet op het akkoord van de Minister-Président, bevoegd inzake Begroting, gegeven op 25 oktober 1995;

Op de voordracht van de Minister-Président, Minister van Financiën, Internationale Betrekkingen, Gezondheid, Gezin en Bejaarden, Sport en Toerisme;

Besluit :

Artikel 1. Om een afschrift van een bestuursdocument te ontvangen moet een vergoeding van 4,5 frank pro bladzijde worden betaald.**Art. 2.** De in artikel van het decreet van 16 oktober 1995 betreffende de openbaarheid van bestuursdocumenten bedoelde aanvragen om inzage of afschrift van een bestuursdocument en de in artikel 6 van het decreet bedoelde aanvragen om verbetering moeten op het volgende adres gericht worden :Ministerie van de Duitstalige Gemeenschap
Diensten van de Secretaris-generaal
Gospert 1-5
4700 Eupen**Art. 3.** De Minister-Président, Minister van Financiën, Internationale Betrekkingen, Gezondheid, Gezin en Bejaarden, Sport en Toerisme, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Eupen, 25 oktober 1995.

Voor de Regering van de Duitstalige Gemeenschap :

De Minister van Financiën, Internationale Betrekkingen,
Gezondheid, Gezin en Bejaarden, Sport en Toerisme,

J. MARAITE